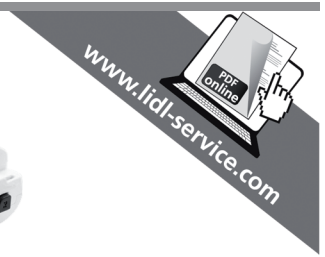
TRONIC®



CARGADOR UNIVERSAL DE PILAS
CARICABATTERIE UNIVERSALE
TUL 4.1 A1

(ES)
Manual del usuario e información de servicio

(IT) (MT)
Istruzioni per l'uso e informationi di servizio

(PT)
Manual do Utilizador e Informação Relativa a Assistência

(GB) (MT)
User manual and service information

(DE) (AT)
Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

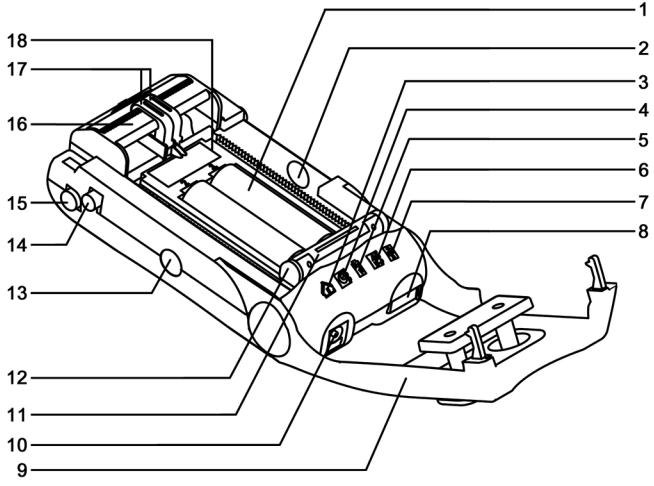
TARGA GMBH
Coesterweg 45
D-59494 Soest

Última actualización del contenido - Versione delle informazioni
Última actualização do conteúdo - Last Information Update
Stand der Informationen:
11 / 2012 - Ident.-No.: TUL 4.1 A1 112012-1

IAN 78218

IAN 78218

(ES) (IT) (PT)


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18

Español.....**2**

Italiano.....**17**

Português.....**32**

English.....**47**

Deutsch.....**62**

Índice

Introducción 3
Uso destinado 3
Contenido del paquete 4
Datos técnicos 4
Instrucciones de seguridad 5
Descripción general 8
Primeros pasos 9
Cargar pilas de NiMH 9
Cargar baterías de iones de litio 10
Cargar un dispositivo USB 12
Utilizar como fuente de alimentación portátil 13
Mantenimiento / limpieza 14
Normativa medioambiental e información sobre el desecho 14
Notas sobre la Conformidad 15
Información sobre la garantía y el servicio posventa 15

Introducción

Gracias por haber adquirido este cargador universal TRONIC TUL 4.1 A1. Este cargador universal le permite cargar pilas NiMH recargables y baterías de iones de litio. Además, el cargador lleva un puerto USB para cargar dispositivos con una toma USB para recargar sus baterías. Y para no ser poco, el cargador universal también puede emplearse como fuente de alimentación portátil.

Uso destinado

El cargador universal ha sido desarrollado únicamente para cargar pilas NiMH y baterías de iones de litio así como dispositivos con una toma de carga de tipo USB. Puede recargar pilas NiMH de los tamaños AA/Mignon y AAA/Micro. Cualquier empleo diferente al mencionado no corresponde a su uso destinado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad si:

- emplea su cargador universal para otros fines que para los que ha sido diseñado.
- sI rompe el cargador universal a fuerza bruta, o lo pone en funcionamiento mientras esté incompleto o si lo modifica.
- conecta dispositivos que no se puedan cargar con un cable USB. Consulte la documentación del dispositivo que pretenda conectar.

El cargador universal solo está destinado al uso privado y no es para uso industrial ni comercial. Además, el cargador universal no debe ser empleado al exterior ni en climas tropicales. Este cargador universal cumple con todo lo relacionado en cuanto a la conformidad EC incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación del cargador universal que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan.

Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas del país donde emplea el producto.

Contenido del paquete

- Cargador universal TRONIC TUL 4.1 A1
- Adaptador de alimentación TYTM1200070EU
- Adaptador para automóvil
- 1 adaptador de AAA a AA
- Estas instrucciones de uso

Si alguno de los artículos faltara o estuviera dañado, póngase en contacto con nuestra Línea Directa. Encontrará el número de teléfono correspondiente en el último capítulo "Información sobre la garantía y el servicio posventa".

Datos técnicos

Cargador universal

Dimensiones (An x Al x P):	aprox. 76 x 45 x 123 mm
Peso:	aprox. 122 g
Tensión de entrada:	12V - 13,8V⎓
Corriente de entrada:	700mA
Corriente de carga:	1500mA máx. (USB) NiMH AA (2500mAh máx.) Ø680mA NiMH AAA (1000mAh máx.) Ø680mA iones de litio (3,6V/3,7V-1700mAh máx.) Ø450mA iones de litio (7,2V/7,4V-1500mAh máx.) Ø550mA
Temperatura de funcionamiento:	+5 °C a +35 °C
Humedad operativa:	< 85 % HR

Adaptador de alimentación TYTM1200070EU

Tensión de entrada:	100-240V~
Frecuencia:	50/60 Hz
Corriente nominal:	0,3A
Tensión de salida:	12V ⎓

Corriente de salida: 0,7A
Grado
de protección: II

Instrucciones de seguridad

Antes de usar este dispositivo por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el cargador universal, acompáñelo siempre del presente manual.

Este icono denota información importante para garantizar un manejo seguro del producto y la seguridad del usuario.

Este icono denota más información sobre el tema.

Instrucciones de seguridad generales

- Este cargador universal no ha sido diseñado para personas (incluyendo a los niños) con una capacidad física, sensorial o mental reducidas y/o que no tengan experiencia en manejar ni conocimientos sobre este tipo de producto: por lo tanto, para su propia seguridad, este grupo de personas debe ser supervisado por una persona competente o recibir información de cómo utilizar el dispositivo. Es importante supervisar a los niños para que no jueguen con el equipo.
- Peligro de asfixia con las piezas pequeñas. Nótese que también hay peligro de asfixia si las vías respiratorias se bloquean con los plásticos y bolsas del embalaje.
- Si observa humo, ruidos u olores extraños, desconecte todos los cables inmediatamente. En estos casos, deje de utilizar el equipo y déjelo

comprobar por un técnico autorizado. No inhale humo procedente de un posible incendio del dispositivo. Si accidentalmente inhala humo, acuda inmediatamente a un médico. La inhalación de humo puede ser nociva para la salud.

Condiciones de funcionamiento y ambientales

- Coloque el dispositivo en una superficie estable y no coloque objetos pesados sobre él.
- Mantenga su cargador universal alejado de la humedad. No coloque recipientes con líquidos (p.ej. bebidas, jarrones, etc.) cerca ni encima del dispositivo. Evite exponer el cargador universal a vibraciones, polvo, calor y la radiación solar. De lo contrario, el dispositivo podría dañarse.
- Este cargador universal no ha sido diseñado para entornos con altas temperaturas o humedad (p. ej. cuartos de baño) y debe mantenerse libre de polvo. Temperatura y humedad de funcionamiento: 5 °C a 35 °C, 85 % de humedad relativa máx.
- Si expone su cargador universal a fluctuaciones de temperatura considerables, es posible que en su interior condense agua y cause cortocircuitos. Si esto ocurre, espere hasta que su cargador universal adquiera la temperatura ambiente antes de ponerlo en funcionamiento.
- No coloque fuentes incandescentes (p. ej. velas encendidas) encima o al lado del dispositivo.

Cables

- No toque el cable de alimentación con las manos mojadas, dado que podría causar un cortocircuito o exponerse a sacudidas eléctricas.

- No coloque el dispositivo, objetos pesados o muebles encima del cable y procure que el cable no sea doblado (sobre todo en el enchufe) ni pisado. No haga nudos con un cable y no lo ate junto con otros cables. Instale los cables de forma que nadie pueda tropezar y que no obstruyan el camino.
- Para desconectar el cable, sujete su cargador universal y tire siempre en el conector y nunca del cable.
- Un cable de alimentación dañado puede producir incendios o sacudidas eléctricas. Inspeccione el cable de alimentación regularmente. No utilice adaptadores o cables de extensión que no cumplan las normas de seguridad vigentes de su país. No modifique nunca el adaptador o cable de alimentación por su cuenta.

Alimentación

El equipo sigue consumiendo energía en modo de reposo. Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica. Por esta misma razón, se recomienda instalar el dispositivo en un lugar con fácil acceso a la toma eléctrica para poder desconectar rápidamente el adaptador de alimentación en caso de emergencia. Para evitar cualquier riesgo de incendio, desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica si no lo utiliza durante un periodo prolongado (p. ej. durante las vacaciones). En caso de tormenta o de rayo, desconecte el dispositivo de la red eléctrica.

Utilice solamente el adaptador de alimentación incluido, modelo TYTM1200070EU. De lo contrario corre el riesgo de sobrecalentamiento, deformación de la carcasa, incendio, sacudidas eléctricas, explosión y otros peligros. No conecte el adaptador de alimentación ni el adaptador para automóvil a otros dispositivos.

Descripción general

Este Manual del usuario posee una portada desplegable. En la contraportada encontrará una ilustración del cargador universal con números. El significado de los números es el siguiente:

1 Compartimento para pilas recargables de NiMH
2 Revive AA/AAA (para recuperar las pilas AA/AAA)
3 Indicador de alimentación
4 Indicador de batería de iones de litio
5 Indicador de carga de pilas recargables de NiMH
6 Indicador de carga de batería de iones de litio
7 Indicador USB
8 Puerto USB
9 Soporte para pilas
10 Entrada de alimentación (para adaptador de alimentación con enchufe incorporado o el adaptador para automóvil)
11 Riel de fijación para baterías de iones de litio
12 Desbloqueo del riel de fijación para baterías de iones de litio
13 Revive Li-Ion (para recuperar las baterías de iones de litio)
14 Desbloqueo del riel de contactos de carga para baterías de iones de litio
15 Desbloqueo del soporte para pilas
16 Riel de contactos de carga para baterías de iones de litio
17 Contactos de carga de batería de iones de litio
18 Compartimento para baterías de iones de litio

Primeros pasos

Cargar pilas de NiMH

No emplee pilas convencionales (no recargables). Hay riesgo de explosión si inserta pilas no recargables.

- Abra el soporte para las pilas [9] pulsando en ambos lados el desbloqueo del soporte para pilas [15].
- Retire la tapa del compartimento para pilas de NiMH [1].

Para recargar pilas NiMH de tamaño AAA, tendrá que emplear el adaptador de AAA a AA suministrado. Inserte las pilas de NiMH de tamaño AAA con el polo positivo (+) hacia delante en el adaptador de AAA a AA.

- Inserte dos pilas recargables de NiMH del mismo tipo de tamaño AA o AAA (este último con el adaptador de AAA a AA) en el compartimento para pilas recargables NiMH [1] respetando la polaridad (nótense los símbolos + y -).
- El indicador LED de carga de pilas NiMH [5] se encenderá de color rojo. Si las pilas recargables de NiMH son detectadas debidamente, el indicador de carga de pilas NiMH [5] parpadeará de color rojo al cabo de unos segundos. En caso de que el indicador de carga de pilas NiMH [5] no parpadeara de color rojo, compruebe que las pilas de NiMH hayan sido insertadas correctamente.
- Cierre el soporte para pilas recargables [9] hasta que encaje con un clic.

Si utiliza el adaptador para automóvil, asegúrese de que su vehículo lleva una batería de 12V. No conecte este adaptador para automóvil a baterías de 24V.

- Inserte el enchufe pequeño del adaptador de alimentación o del adaptador para automóvil en la toma [10].
- A continuación, conecte el adaptador de alimentación a una toma eléctrica fácilmente accesible o conecte el adaptador para automóvil a un

encendedor compatible de su vehículo. El indicador de alimentación [3] se iluminará de color verde. Durante la carga, el indicador LED de carga de pilas NiMH [5] se encenderá de color rojo.

- La carga termina cuando el indicador de carga de pilas NiMH [5] pasa a color verde. Entonces podrá desconectar el adaptador de alimentación de la red eléctrica o el adaptador para vehículo del encendedor.
- Abra el soporte para las pilas [9] pulsando en ambos lados el desbloqueo del soporte para pilas [15] y retire las pilas recargables de NiMH.

Si el proceso de carga de las pilas de NiMH no se inicia, pruebe de recuperarlas con la función *Revive*. Siga estos pasos:

- Inserte dos pilas recargables de NiMH del mismo tipo y utilice el cargador universal como descrito más arriba.
- Mantenga pulsado el botón Revive AA/AAA [2] durante 2 o 3 segundos.
- Durante la carga, el indicador LED de carga de pilas NiMH [5] se encenderá de color rojo. Una vez finalizada la carga, el indicador LED de carga de pilas NiMH [5] pasará a color verde.
  Si la carga no se inicia, las pilas de NiMH son defectuosas. En este caso, inserte pilas recargables de NiMH nuevas.
- Desconecte el cargador universal de la red eléctrica y retire las pilas recargables de NiMH como descrito más arriba.

Cargar baterías de iones de litio

Solo debe recargar baterías de iones de litio de 3,6V/3,7V (una célula) o de 7,2V/7,4 V (dos células). Por lo tanto, antes de iniciar la carga, asegúrese de que la tensión de la batería a cargar sea la correcta.

- Abra el soporte para las pilas [9] pulsando en ambos lados el desbloqueo del soporte para pilas [15].
- Reinserte la tapa del compartimento para pilas de NiMH [1], en caso de haberla retirado previamente.

- Según el tipo de batería de iones de litio, alinee el riel de contactos para baterías de iones de litio [16] en la parte lateral o superior, pulsando el desbloqueo de riel de contactos de carga [14] en ambos lados.
- Alinee los contactos de carga para baterías de iones de litio [17] con la posición de los polos positivo (+) y negativo (-) de la batería, deslizando los contactos de carga para baterías de iones de litio [17]. La polaridad y el voltaje se detectan de forma automática para las baterías de iones de litio.

Asegúrese de alinear los contactos de carga para baterías de iones de litio [17] con la posición de los polos positivo (+) y negativo (-) de la batería. Si los contactos de carga para baterías de iones de litio [17] no se encuentran en la posición correcta, la batería podría estropearse.

- Inserte la batería de iones de litio en el compartimento de batería de iones de litio [18] de manera que sus contactos de carga queden alineados con los contactos de carga para baterías de iones de litio [17]
- A continuación, deslice el riel de fijación para baterías de iones de litio [11] encima de la batería de iones de litio, pulsando el desbloqueo del riel de fijación para baterías de iones de litio [12] en ambos lados.
- Si la batería de iones de litio se detecta correctamente, el indicador de carga para batería de iones de litio [4] se encenderá de color azul. En caso de que el indicador de carga de batería de iones de litio [4] no se encendiera de color azul, verifique la posición de los contactos de carga para baterías de iones de litio [17].
- Cierre el soporte para pilas recargables [9] hasta que encaje con un clic.

Si utiliza el adaptador para automóvil, asegúrese de que su vehículo lleva una batería de 12V. No conecte este adaptador para automóvil a baterías de 24V.

- Inserte el enchufe pequeño del adaptador de alimentación o del adaptador para automóvil en la toma [10].
- A continuación, conecte el adaptador de alimentación a una toma eléctrica fácilmente accesible o conecte el adaptador para automóvil a un

encendedor compatible de su vehículo. El indicador de alimentación [3] se iluminará de color verde. Durante la carga, el indicador de carga de batería de iones de litio [6] se ilumina de color rojo.

- La carga termina cuando el indicador de carga de baterías de iones de litio [6] pasa a color verde. Entonces podrá desconectar el adaptador de alimentación de la red eléctrica o el adaptador para vehículo del encendedor.
- Abra el soporte para las pilas [9] pulsando en ambos lados el desbloqueo del soporte para pilas [15].
- A continuación, deslice el riel de fijación para baterías de iones de litio [11] alejándolo de la batería de iones de litio, pulsando el desbloqueo del riel de fijación para baterías de iones de litio [12] en ambos lados.
- Después, retire la batería de iones de litio.

Si el proceso de carga de la batería de iones de litio no se inicia, pruebe de recuperarla con la función *Revive*. Siga estos pasos:

- Inserte la batería de iones de litio y utilice el cargador universal como descrito más arriba.
- Mantenga pulsado el botón Revive Li-Ion [13] durante 2 o 3 segundos.
- Durante la carga, el indicador LED de carga de batería de iones de litio [6] se encenderá de color rojo. Una vez finalizada la carga, el indicador LED de carga de batería de iones de litio [6] pasará a color verde.
  Si la carga no se inicia, la batería de iones de litio es defectuosa. En este caso, inserte una nueva batería de iones de litio.
- Desconecte el cargador universal de la red eléctrica y retire la batería de iones de litio como descrito más arriba.

Cargar un dispositivo USB

- Conecte el cable USB del dispositivo que desee cargar al puerto USB [8].
- Inserte el enchufe pequeño del adaptador de alimentación o del adaptador para automóvil en la toma [10].

- A continuación, conecte el adaptador de alimentación a una toma eléctrica fácilmente accesible o conecte el adaptador para automóvil a un encendedor compatible de su vehículo. El indicador de alimentación [3] se iluminará de color verde. Durante la carga, el indicador de USB [7] se iluminará de color azul.
- La carga ha concluido cuando el indicador USB [7] se apaga. Entonces podrá desconectar el adaptador de alimentación de la red eléctrica o el adaptador para vehículo del encendedor.
- A continuación, desconecte el cable USB de su dispositivo USB.

Es posible cargar pilas NiMH o una batería de iones de litio y un dispositivo USB al mismo tiempo.

Utilizar como fuente de alimentación portátil

Puede emplear su cargador universal como fuente de alimentación portátil. Siga estos pasos:

- Inserte una batería de iones de litio o dos pilas recargables de NiMH del mismo tipo cargadas, como descrito en el capítulo “Cargar pilas de NiMH” o en el capítulo “Cargar baterías de iones de litio”.

En lugar de pilas recargables de NiMH también puede emplear pilas convencionales (no recargables) nuevas. Al utilizar pilas recargables de NiMH o pilas convencionales, el indicador LED de carga de pilas NiMH [5] parpadea de color rojo o, al emplear una batería de iones de litio, el indicador LED de batería de iones de litio [4] se ilumina de color azul tras haberlas insertado correctamente.

- Conecte el cable USB del dispositivo que desee cargar al puerto USB [8].
- Durante la carga, el indicador de USB [7] se ilumina de color azul.
- Cuando el indicador USB [7] se apague, el proceso de carga ha concluido o las pilas de NiMH o la batería de iones de litio insertadas están descargadas.

- Si el dispositivo USB que quería recargar todavía no se ha recargado por completo debido a que las pilas o la batería insertadas (de NiMH o iones de litio) están descargadas, puede sustituirla(s) por una(s) cargada(s) y continuar cargando el dispositivo USB. Para terminar el proceso de carga, desconecte el cable USB de su dispositivo USB.

Mantenimiento / limpieza

Desconecte todos los cables de su cargador universal y retire cualquier pila o batería insertada antes de limpiar el dispositivo. De lo contrario, el cargador universal podría dañarse seriamente debido a cortocircuitos.

El dispositivo no contiene ninguna pieza que requiera un mantenimiento por parte del usuario. No abra la carcasa del cargador universal, del adaptador de alimentación o del adaptador para automóvil, para prevenir posibles peligros. Asegúrese de que los componentes no se ensucien. Limpie el cargador universal con un paño limpio y seco. No emplee ningún tipo de disolvente o líquido que pueda dañar la carcasa de plástico. Si está muy sucio, utilice un paño ligeramente humedecido.

Normativa medioambiental e información sobre el desecho

Los dispositivos señalizados con este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2002/96/EC. Todo dispositivo eléctrico o electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica y en los centros de recogida municipales. Al respetar las normas de desecho de los aparatos usados, participará activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los centros de recogida o el comercio en donde adquirió el producto.

Proteja el medioambiente. No vierta las pilas o baterías usadas a la basura doméstica. Debe depositarlas en un centro de recogida especial. Las baterías y pilas deben depositarse en estado totalmente descargado en los puntos de

recogida habilitados para baterías y pilas usadas. Si desea depositar baterías o pilas no descargadas, debe tomar medidas de protección contra cortocircuitos.

Recicle también el material de embalaje de forma compatible con el medioambiente. Las cajas de cartón pueden depositarse en los contenedores de papel correspondientes o en los centros de recogida públicos para su reciclaje. Los plásticos empleados en el embalaje también se pueden depositar en los centros de recogida municipales.

Notas sobre la Conformidad

CE

Este equipo cumple los requisitos básicos y otros requisitos relevantes de la Directiva CEM 2004/108/EC, de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/EC y de la Directiva RoHS II 2011/65/EU. Encontrará la Declaración de Conformidad correspondiente al final de este manual del usuario.

Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de TARGA GmbH

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original para poder acreditar la compra. Antes de poner en marcha el producto, lea la documentación adjunta o la ayuda en línea. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente. Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparada la referencia o el número de serie del aparato. Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico. Al utilizar la garantía por defectos de material o de fabricación en el producto, nosotros nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo. La garantía no cubre los materiales consumibles, tales como pilas, baterías y bombillas.

Esta garantía es adicional a sus derechos legales respecto al vendedor y no los limita en modo alguno.

Servicio técnico

ES Teléfono: 91 – 45 34 303

E-Mail: service.ES@targa-online.com

IAN: 78218

Fabricante

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
Germany

Indice

Introduzione 18
Utilizzo previsto 18
Contenuto della confezione 19
Specifiche tecniche 19
Istruzioni di sicurezza 20
Panoramica 23
Introduzione 24
- Caricare batterie NiMH 24
- Ricaricare batterie Li-Ion 25
- Caricare un dispositivo USB 27
- Utilizzo come fonte di energia portatile 28

Manutenzione/Pulizia 28
Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento 29
Note di conformità 29
Informazioni sull'assistenza e garanzia 30

Introduzione

Grazie per aver acquistato il caricatore universale TRONIC TUL 4.1 A1. Questo apparecchio consente di ricaricare le batterie NiMH e Li-Ion. Inoltre, è dotato di una porta USB per ricaricare i dispositivi dotati di una presa USB per la ricarica. Questo caricatore universale, poi, può essere utilizzato anche come una fonte di energia portatile.

Utilizzo previsto

Il caricatore universale deve essere utilizzato esclusivamente per caricare batterie Li-Ion / NiMH e dispositivi dotati di presa USB per la ricarica. È possibile ricaricare batterie NiMH di tipo AA/Mignon e AAA/Micro. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità se:

- Il caricabatterie universale non viene impiegato secondo l'utilizzo previsto;
- Il caricabatterie universale subisce danni o viene messo in funzione dopo essere stato modificato o danneggiato;
- In caso di collegamento con dispositivi che non possono essere caricati tramite USB; Controllare la documentazione allegata al dispositivo da collegare.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo a scopo privato e non con fini industriali o commerciali. Inoltre, non può essere fatto funzionare all'esterno o in climi tropicali. Questo caricatore universale è conforme a tutti gli standard, le normative di conformità CE in materia. Qualsiasi modifica all'apparecchiatura, diversa da quelle consigliate dal produttore, potrà annullare la conformità a tali standard.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

Contenuto della confezione

- Caricatore universale TRONIC TUL 4.1 A1
- Alimentatore a corrente TYTM1200070EU
- Adattatore per auto
- 2 adattatori da AAA ad AA
- Queste istruzioni operative

In presenza di parti mancanti o danneggiate, contattare telefonicamente la nostra Hotline. Il numero di telefono si trova all'ultimo capitolo "Informazioni sulla garanzia e sull'assistenza".

Specifiche tecniche

Caricatore universale

Dimensioni (L x H x P):	circa 76 x 45 x 123 mm
Peso:	circa 122 g
Tensione d'entrata:	12V ⎓ 13,8V
Corrente in entrata:	700mA
Corrente di carica:	1500mA max. (USB) NiMH AA (2500mAh max.) Ø680mA NiMH AAA (1000mAh max.) Ø680mA Li-Ion (3,6V/3,7V-1700mAh max.) Ø450mA Li-Ion (7,2V/7,4V-1500mAh max.) Ø550mA
Temperatura operativa:	da +5 °C a +35 °C
Umidità operativa:	< 85 % (umidità relativa)

Alimentatore a corrente TYTM1200070EU

Tensione d'entrata:	100-240V~
Frequenza:	50/60Hz
Potenza nominale:	0,3A
Tensione di uscita:	12V⎓
Corrente in uscita:	0,7A
Grado di protezione:	II

Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note contenute in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è importante che questo manuale vi sia allegato.

Questa icona indica informazioni importanti per operare in sicurezza con il prodotto e per la sicurezza dell'utente.

Questa icona indica ulteriori informazioni sull'argomento.

Istruzioni generali di sicurezza

- Questo caricatore universale non è adatto a essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e/o inesperte nell'uso di tali apparecchiature: per la loro stessa sicurezza, è necessaria la supervisione di una persona esperta o che li istruisca sull'utilizzo del caricatore. I bambini devono essere sottoposti a supervisione per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Le componenti più piccole possono venire ingerite. Inoltre, si possono verificare casi di soffocamento se le vie respiratorie vengono bloccate dalla pellicola d'imballaggio.
- In presenza di fumo, rumori od odori insoliti scollegare immediatamente tutti i cavi. In questo caso, non utilizzare ulteriormente l'apparecchio e farlo controllare da personale autorizzato. Non inalare mai il fumo derivante da un possibile incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale, consultare immediatamente un medico. Le inalazioni di fumo possono risultare dannose.

Ambiente operativo/ condizioni ambientali

- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana e stabile e non collocare oggetti pesanti sopra di essa.
- Tenere il caricabatterie universale lontano dall'umidità. Non posizionare recipienti contenenti liquidi (come vasi o bicchieri) in prossimità o sopra il dispositivo. Evitare vibrazioni, calore e luce solare diretta, che potrebbero danneggiare il caricabatterie.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con alte temperature o forti tassi di umidità (es. stanze da bagno) o in ambienti estremamente polverosi. Temperatura e umidità operative: da 5°C a 35°C, max. 85 % umidità relativa.
- L'esposizione del caricatore universale ad ampie variazioni di temperatura può dare luogo alla formazione di condensa, con conseguente umidità che potrebbe causare un corto circuito. In presenza di condensa, utilizzare il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
- Non posizionare fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del dispositivo;

Cavi

- Non impugnare mai il cavo dell'alimentazione con le mani bagnate, in quanto ciò può provocare cortocircuiti o scosse elettriche.
- Non posizionare mai sul cavo il dispositivo, oggetti pesanti o mobili e far attenzione che esso non venga schiacciato, soprattutto in prossimità della presa e della spina. Non annodare mai un cavo, né legarlo insieme ad altri cavi. Tutti i cavi devono essere collocati in modo tale da non costituire un ostacolo o provocare il rischio di inciampamenti.

- Per scollegare un cavo, tenere fermo il caricabatterie e tirare la spina e non il cavo del caricatore.
- Un cavo d'alimentazione danneggiato può causare incendi o scosse elettriche. Ispezionare periodicamente il cavo. Non utilizzare mai spinotti o prolunghe non conformi alle norme vigenti sulla sicurezza e non modificare da soli l'alimentatore o i cavi.

Alimentazione

In modalità Standby il dispositivo consuma elettricità. Per scollegare totalmente il dispositivo dalla corrente è necessario estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa. Di conseguenza, posizionare il dispositivo in modo tale da poter accedere direttamente alla presa per poter staccare rapidamente la spina in caso d'emergenza. Per evitare il rischio d'incendio, quando non si utilizza l'alimentatore per lunghi periodi di tempo (es. durante le vacanze) scollegarlo sempre dall'alimentazione di rete. In caso di temporali, durante i quali sussista il pericolo di fulmini, scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete.

Utilizzare solo l'alimentatore modello TYTM1200070EU e l'adattatore per auto in dotazione, per prevenire surriscaldamento, deformazione del case, incendi, scosse elettriche, esplosioni e altri pericoli simili. Non utilizzare l'alimentatore o l'adattatore per auto con altri dispositivi.

Panoramica

Queste istruzioni sono dotate di una parte pieghevole della copertina. In essa è illustrato il caricatore universale con le figure di riferimento. Il significato dei numeri è il seguente:

1 Alloggiamento delle batterie NiMH
2 Ripristina AA/AAA (per ripristinare batterie AA/AAA)
3 LED d'alimentazione
4 LED della batteria Li-Ion
5 LED di carica delle batterie NiMH
6 LED di carica della batteria Li-Ion
7 LED USB
8 Porta USB
9 Portabatterie
10 Presa (per l'alimentatore o l'adattatore da auto)
11 Dispositivo di bloccaggio delle batterie Li-Ion
12 Dispositivo di sbloccaggio delle batterie Li-Ion
13 Ripristina Li-Ion (per ripristinare batterie Li-Ion)
14 Dispositivo di sbloccaggio dei contatti di carica della batteria Li-Ion
15 Dispositivo di sbloccaggio del portabatterie
16 Slitta per i contatti di carica della batteria Li-Ion
17 Contatti di carica della batteria Li-Ion
18 Alloggiamento della batteria Li-Ion

Introduzione

Caricare batterie NiMH

Non utilizzare batterie tradizionali (non ricaricabili). L'impiego di batterie non ricaricabili può causare esplosioni.

- Aprire il portabatterie [9] premendo il relativo dispositivo di sblocco [15] su entrambi i lati.
- Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento per le batterie NiMH [1].

Quando si ricaricano batterie NiMH di tipo AAA è necessario l'adattatore da AAA ad AA in dotazione. Inserire le batterie NiMH AAA con il polo positivo (+) davanti all'adattatore AAA-AA.

- Inserire due batterie NiMH uguali AA o AAA (con l'adattatore da AAA ad AA) nell'alloggiamento per batterie NiMH [1] rispettando la polarità (prestare attenzione ai simboli + e –).
- Il LED di carica NiMH [5] diventerà rosso. Se le batterie NiMH vengono rilevate correttamente, dopo pochi secondi il relativo LED di carica [5] inizierà a lampeggiare in rosso. Nel caso in cui ciò non avvenisse, controllare che le batterie siano inserite correttamente.
- Chiudere il dispositivo di blocco delle batterie [9] fino a quando non si avverte un clic.

Quando si utilizza l'adattatore per auto, accertarsi che il veicolo sia dotato di una batteria da 12V. Non collegare mai l'adattatore a una batteria da 24V.

- Inserire il connettore piccolo dell'alimentatore o dell'adattatore per auto nella presa [10].
- Collegare quindi l'alimentatore a una presa facilmente accessibile o l'adattatore per auto a un accendisigari adatto. Il LED d'alimentazione [3] si illuminerà verde. Durante la carica, il LED di carica NiMH [5] diventerà rosso.

- Quando il LED di carica NiMH [5] si illumina verde, il processo di carica è concluso. Scollegare l'alimentatore dalla presa di alimentazione o l'adattatore per auto dall'accendisigari.
- Aprire il portabatterie [9] premendo il relativo dispositivo di sblocco [15] su entrambi i lati ed estrarre le batterie NiMH.

Se le batterie NiMH non si caricano, provare con la funzione Ripristina. Procedere nel seguente modo:

- Inserire due batterie NiMH dello stesso tipo e utilizzare il caricatore come descritto precedentemente.
- Tenere premuto il pulsante Ripristina AA/AAA [2] per 2 o 3 sec.
- Durante il processo di carica, il LED di carica NiMH [5] diventerà rosso. Una volta terminata la carica, il LED di carica NiMH [5] diventerà verde. Se il processo di carica non inizia, significa che le batterie sono difettose. In tal caso, utilizzare batterie NiMH nuove.
- Scollegare il caricabatterie universale dall'alimentazione di rete e rimuovere le batterie NiMH, come descritto precedentemente.

Ricaricare batterie Li-Ion

Ricaricare solo batterie Li-Ion con una tensione di 3,6/3,7V (a una cellula) e 7,2/7,4V (a due cellule). Di conseguenza, prima di ricaricare controllare attentamente la tensione della batteria Li-Ion.

- Aprire il portabatterie [9] premendo il relativo dispositivo di sblocco [15] su entrambi i lati.
- Se precedentemente rimosso, riposizionare il coperchio dell'alloggiamento per le batterie NiMH [1].
- A seconda del tipo di batteria Li-Ion, allineare la slitta per i contatti della batteria Li-Ion [16] lateralmente o superiormente, premendo il dispositivo di sbloccaggio dei contatti di carica [14] su entrambi i lati.

- Allineare i contatti di carica della batteria Li-Ion [17] alla posizione dei poli positivo (+) e negativo (-) spostando i contatti stessi [17]. La polarità e la tensione della batteria Li-Ion verranno rilevate automaticamente.

Accertarsi che i contatti di carica [17] corrispondano ai poli positivo (+) e negativo (-) delle batterie. Un mancato allineamento dei contatti con i poli potrebbe danneggiare le batterie!

- Inserire la batteria Li-Ion con i contatti di carica di fronte ai corrispondenti contatti [17] dell'alloggiamento [18].
- Spostare quindi il dispositivo di bloccaggio [11] sulla batteria Li-Ion premendo il dispositivo di sbloccaggio della batteria Li-Ion [12] su entrambi i lati.
- Se la batteria verrà rilevata correttamente, il LED della batteria Li-Ion [4] diventerà blu. Nel caso in cui ciò non accadesse, controllare attentamente la posizione dei contatti di carica [17].
- Chiudere il dispositivo di blocco delle batterie [9] fino a quando non si avverte un clic.

Quando si utilizza l'adattatore per auto, accertarsi che il veicolo sia dotato di una batteria da 12V. Non collegare mai l'adattatore a una batteria da 24V.

- Inserire il connettore piccolo dell'alimentatore o dell'adattatore per auto nella presa [10].
- Collegare quindi l'alimentatore a una presa facilmente accessibile o l'adattatore per auto a un accendisigari adatto. Il LED d'alimentazione [3] si illuminerà verde. Durante la carica, il LED di carica della batteria Li-Ion [6] diventerà rosso.
- Quando il LED di carica Li-Ion [6] si illumina verde, il processo di carica è concluso. Scollegare l'alimentatore dalla presa di alimentazione o l'adattatore per auto dall'accendisigari.
- Aprire il portabatterie [9] premendo il relativo dispositivo di sblocco [15] su entrambi i lati.

- Spostare quindi il dispositivo di bloccaggio [11] lontano dalla batteria Li-Ion premendo il dispositivo di sbloccaggio della batteria Li-Ion [12] su entrambi i lati.
- Rimuovere la batteria Li-Ion.

Se la batteria Li-Ion non si carica, provare con la funzione Ripristina. Procedere nel seguente modo:

- Inserire la batteria Li-Ion e utilizzare il caricatore come descritto precedentemente.
- Tenere premuto il pulsante Ripristina Li-Ion [13] per 2 o 3 sec.
- Durante il processo di carica, il LED di carica Li-Ion [6] diventerà rosso. Una volta terminata la carica, il LED di carica Li-Ion [6] diventerà verde.
  Se il processo di carica non inizia, significa che le batterie sono difettose. Utilizzare batterie Li-Ion nuove.
- Scollegare il caricabatterie universale dall'alimentazione di rete e rimuovere la batteria Li-Ion, come descritto precedentemente.

Caricare un dispositivo USB

- Inserire il cavo USB del dispositivo da caricare nella porta USB [8].
- Inserire il connettore piccolo dell'alimentatore o dell'adattatore per auto nella presa [10].
- Collegare quindi l'alimentatore a una presa facilmente accessibile o l'adattatore per auto a un accendisigari adatto. Il LED d'alimentazione [3] si illuminerà verde. Durante l'operazione di carica, il LED USB (*7*) sarà illuminato in blu.
- Quando l'indicatore [*7*] si spegne, il processo di carica è concluso. Scollegare l'alimentatore dalla presa di alimentazione o l'adattatore per auto dall'accendisigari.
- Scollegare quindi il cavo USB dal dispositivo.

È possibile ricaricare contemporaneamente batterie NiMH o Li-Ion e un dispositivo USB.

Utilizzo come fonte di energia portatile

Il caricatore universale può essere utilizzato come fonte di energia portatile. Procedere nel seguente modo:

- Inserire una batteria Li-Ion carica o due batterie NiMH dello stesso tipo cariche, secondo le modalità descritte nei capitoli "Caricare batterie NiMH" o "Caricare batterie Li-Ion".

Al posto delle batterie NiMH è possibile utilizzare batterie tradizionali (non ricaricabili) nuove. Quando si utilizzano le batterie NiMH o quelle tradizionali il LED di carica NiMH [5] lampeggia in rosso; quando si impiega quella Li-Ion, il LED della batteria Li-Ion [4] si illumina in blu, se la batteria è stata inserita correttamente.

- Inserire il cavo USB del dispositivo da caricare nella porta USB [8].
- Durante l'operazione di carica, il LED USB (7) sarà illuminato in blu.
- Quando il LED USB [7] si spegne, il processo di carica è completo o le batterie inserite (Li-Ion o NiMH) sono scariche.
- Se il dispositivo USB da ricaricare non si ricarica completamente perché le batterie inserite (Li-Ion o NiMH) sono scariche, e possibile sostituire queste ultime con batterie cariche e continuare il processo di carica del dispositivo USB. Per terminare il processo di carica, scollegare il cavo USB del dispositivo.

Manutenzione/Pulizia

Prima di pulire il caricatore universale, scollegare tutti i cavi e rimuovere tutte le batterie inserite. In caso contrario potrebbero verificarsi cortocircuiti che danneggerebbero il dispositivo.

Il dispositivo non contiene componenti che richiedono manutenzione da parte dell'utilizzatore. Per evitare rischi, non smontare il caricatore, l'alimentatore o l'adattatore per auto. Prestare attenzione a che le componenti non si sporchino. Per pulire il caricatore universale utilizzare un panno asciutto. Non

impiegare mai solventi o detergenti che possano danneggiare il rivestimento in plastica. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Uno smaltimento adeguato dei dispositivi usati evita danni all'ambiente e alla salute. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

Rispettare l'ambiente. Non smaltire le vecchie batterie ricaricabili nei rifiuti domestici. Portarle in un apposito punto di raccolta. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti.

Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. Le scatole possono essere riciclate negli appositi cassonetti per la carta o portate nei centri di raccolta pubblici. Le pellicole e i materiali plastici della confezione originale possono essere smaltiti in maniera eco-compatibile con l'aiuto dell'ente di raccolta rifiuti.

Note di conformità

CE

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di base e ad altri relativi della direttiva CEM 2004/108/EC, della direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC e della direttiva RoHS II 2011/65/EU. La dichiarazione di conformità si trova alla fine di questo manuale.

Informazioni sull'assistenza e garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata o la guida in linea. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. Materiali soggetti a usura come batterie, accumulatori ed elementi illuminanti sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia legale nei confronti del venditore sussiste oltre alla presente garanzia e non viene in alcun modo limitata da quest'ultima.

Assistenza

IT Telefono: 02 – 69 68 28 59
E-Mail: service.IT@targa-online.com

CH Telefono: 044 – 511 82 91
E-Mail: service.CH@targa-online.com

MT Telefono: 800 – 62 175
E-Mail: service.MT@targa-online.com

IAN: 78218

Produttore

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
Germany

Índice

Introdução....33
Fins a Que Se Destina....33
Conteúdo da Embalagem....34
Especificações Técnicas....34
Instruções de Segurança....35
Vista Geral....38
Os Primeiros Passos....39
- Carregar pilhas de NiMH....39
- Carregar baterias de iões de lítio....40
- Carregar um dispositivo USB....43
- Utilizar como fonte de energia portátil....43

Manutenção/Limpeza....44
Regulamentos Ambientais e Informação de Descarte....44
Notas Relativas à Conformidade....45
Informação Relativa à Garantia e Assistência....45

Introdução

Obrigado por ter adquirido este carregador universal TRONIC TUL 4.1 A1. Este carregador universal permite-lhe recarregar as suas pilhas de NiMH e baterias de iões de lítio. Para além disto, o carregador possui um porto USB que permite recarregar dispositivos com um conector de carregamento USB. Por último, o carregador universal pode ser utilizado como uma fonte de energia portátil.

Fins a Que Se Destina

O carregador universal destina-se a ser exclusivamente utilizado para recarregar baterias de iões de lítio ou pilhas de NiMH e dispositivos com um conector de carregamento USB. É possível recarregar pilhas de NiMH de tamanhos AA (Mignon) e AAA (Micro). Este dispositivo não se destina a um fim diferente dos acima mencionados.

O fabricante não se responsabiliza se:

- o carregador universal não for utilizado de acordo com um dos fins a que se destina;
- o carregador universal estiver danificado, ou for utilizado se estiver incompleto ou tiver sido modificado;
- forem ligados dispositivos que não podem ser carregados via USB. Consulte a documentação do dispositivo que deseja ligar.

O carregador universal só pode ser utilizado para efeitos privados, e não industriais nem comerciais. Para além disso, o carregador universal não deve ser utilizado em exteriores ou em climas tropicais. Este carregador universal satisfaz tudo o que esteja relacionado com a Conformidade CE, e relevantes normas e padrões. Modificações ao carregador universal não recomendadas pelo fabricante podem fazer com que o carregador universal deixe de estar em conformidade com estes padrões.

Respeite os regulamentos e leis do país onde utilizar o carregador universal.

Conteúdo da Embalagem

- Carregador universal TRONIC TUL 4.1 A1
- Transformador de corrente tipo ficha TYTM1200070EU
- Adaptador para o carro
- 2 adaptadores de AAA para AA
- Estas instruções de utilização

Se faltarem itens ou se eles estiverem danificados, contacte a nossa linha de apoio ao cliente. O número de telefone relevante encontra-se no último capítulo, "Informação Relativa à Garantia e Assistência".

Especificações Técnicas

Carregador universal

Dimensões (L x A x P):	aprox. 76 x 45 x 123 mm
Peso:	aprox. 122 g
Tensão de entrada:	12V - 13,8V⎓
Corrente de entrada:	700mA
Corrente	1500mA máx. (USB)
de carregamento:	NiMH AA (2500mAh máx.) Ø680mA
	NiMH AAA (1000mAh máx.) Ø680mA
	iões de lítio (3,6V/3,7V-1700mAh máx.) Ø450mA
	iões de lítio (7,2V/7,4V-1500mAh máx.) Ø550mA
Temperatura	
de utilização:	+5 °C a +35 °C
Humidade de utilização:	< 85 % HR

Transformador de corrente tipo ficha TYTM1200070EU

Tensão de entrada:	100-240V~
Frequência:	50 / 60Hz
Corrente nominal:	0,3A
Tensão de saída:	12V⎓
Corrente de saída:	0,7A
Nível de protecção:	II

Instruções de Segurança

Antes de utilizar este dispositivo pela primeira vez, leia as notas que se seguem, neste manual, e preste atenção a todos os avisos, mesmo se estiver habituado/a a lidar com dispositivos electrónicos. Guarde este manual num local seguro para futura referência. Se vender ou oferecer o carregador universal a alguém, é imperativo que o faça acompanhar deste manual.

Este ícone identifica informação importante para utilizar o dispositivo com segurança e para a segurança do utilizador.

Este ícone identifica informação adicional relativa ao tópico em questão.

Instruções de segurança gerais

- Este carregador universal não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com diminuição de faculdades físicas, sensoriais ou mentais, e/ou que não tenham experiência em, ou saibam como, utilizar este dispositivo: para sua própria segurança, elas devem ser supervisionadas por uma pessoa competente ou devem ser instruídas sobre como utilizar o dispositivo. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o dispositivo.

- Os componentes mais pequenos podem constituir perigo de asfixia. Note também que existe risco de asfixia se as vias respiratórias forem bloqueadas pelas películas de plástico do material de embalamento.

- Se observar fumo, ou ruídos ou cheiros estranhos, desligue imediatamente todos os cabos. Se tal acontecer, o dispositivo não deve ser utilizado mais, e deve ser inspeccionado por um perito. Nunca inale fumo proveniente dum potencial incêndio no dispositivo. Se inalar fumo inadvertidamente, obtenha assistência médica. Inalar fumo pode ser prejudicial para a sua saúde.

Ambiente de utilização / condições ambientais

- Posicione o dispositivo numa superfície estável e plana, e não coloque objectos pesados em cima dele.
- Mantenha o carregador universal afastado de humidade. Não coloque, perto ou em cima dele, recipientes que contenham líquidos (como bebidas, vasos, etc.). Evite vibrações, calor e luz solar directa, ou o carregador universal pode danificar-se.
- O carregador universal não foi concebido para ser utilizado em ambientes com temperatura ou humidade elevadas (por exemplo, casas de banho), ou com níveis de pó acima da média. Temperatura e humidade de utilização: 5 a 35 °C; humidade relativa máxima: 85 %.
- Se o carregador universal for exposto a grandes flutuações de temperatura, pode ocorrer condensação e humidade que, por sua vez, podem levar a um curto-circuito. Se tais flutuações de temperatura ocorrerem, utilize o carregador universal apenas depois de ele ter atingido a temperatura ambiente.
- Assegure-se que não são colocadas fontes de chama ou outros itens que possam causar um incêndio (por exemplo, velas acesas) em cima ou perto do dispositivo.

Cabos

- Nunca pegue no cabo eléctrico com as mãos molhadas pois tal pode causar um curto-circuito ou um choque eléctrico.
- Nunca coloque o dispositivo, objectos pesados, ou mobiliário, em cima do cabo eléctrico, e assegure-se que o cabo não está esticado, torcido, comprimido, ou emaranhado, em particular perto da ficha e encaixes.

Nunca dê nós em cabos e não ate um cabo a outros. Os cabos devem ser dispostos de modo a que ninguém tropece neles ou fique obstruído por eles.

- Para desligar um cabo, pegue no carregador universal e puxe pela ficha, não pelo cabo.
- Um cabo eléctrico danificado pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico. Inspeccione o cabo eléctrico de tempos a tempos. Nunca utilize adaptadores ou extensões que não respeitem os regulamentos de segurança do seu país, e não modifique você mesmo o transformador de corrente ou o cabo eléctrico.

Energia eléctrica

O dispositivo consome energia quando no modo Em Espera. Para isolar completamente o dispositivo da rede eléctrica, o transformador de corrente integrado deve ser desligado da tomada eléctrica. Por conseguinte, o dispositivo deve estar posicionado de forma a ser imediato e estar desimpedido o acesso à tomada eléctrica, para, em caso de emergência, ser possível remover rapidamente o transformador de corrente integrado. Para evitar o perigo de incêndio, se tencionar não utilizar o transformador de corrente durante um longo período de tempo (por exemplo, quando for de férias), este deve ser sempre desligado da tomada eléctrica. Antes de tempestades, se existir a possibilidade de trovoadas, desligue o dispositivo da rede eléctrica.

Utilize apenas o transformador de corrente fornecido, modelo TYTM1200070EU, e o adaptador para o carro fornecido, para evitar sobreaquecimento, deformação da caixa, incêndio, choque eléctrico, explosões, e outras situações perigosas. Nunca ligue o transformador de corrente ou o adaptador para o carro a outros dispositivos.

Vista Geral

Estas instruções de utilização têm uma capa desdobrável. Na parte de dentro da capa, encontra-se o carregador universal com uma série de números. O significado desses números é o seguinte:

1 Compartimento das pilhas de NiMH
2 Restaurar AA/AAA (para recuperar pilhas AA/AAA)
3 LED da energia
4 LED para baterias de iões de lítio
5 LED para pilhas de NiMH
6 LED de carregamento para baterias de iões de lítio
7 LED USB
8 Porto USB
9 Suporte das pilhas/baterias
10 Conector (para transformador de corrente tipo ficha ou adaptador para o carro)
11 Calha de fixação para baterias de iões de lítio
12 Destrave da calha de fixação para baterias de iões de lítio
13 Restaurar iões de lítio (para recuperar baterias de iões de lítio)
14 Destrave da calha dos contactos de carregamento para baterias de iões de lítio
15 Destrave do suporte das pilhas/baterias
16 Calha dos contactos de carregamento para baterias de iões de lítio
17 Contactos de carregamento para baterias de iões de lítio
18 Compartimento da bateria de iões de lítio

Os Primeiros Passos

Carregar pilhas de NiMH

Não utilize pilhas convencionais (não recarregáveis). Há um risco de explosão quando utilizar pilhas não recarregáveis.

- Abre o suporte das pilhas/baterias [9] premindo o destrave do suporte das pilhas/baterias [15] de ambos os lados.
- Retire a tampa do compartimento das pilhas de NiMH [1].

Quando tencionar recarregar pilhas de NiMH de tamanho AAA, precisa de utilizar o adaptador de AAA para AA fornecido. Insira as pilhas de NiMH de tamanho AAA, com o terminal positivo (+) virado para a frente, no do adaptador de AAA para AA.

- Insira duas pilhas de NiMH do mesmo tipo, de tamanho AA ou AAA (com o adaptador de AAA para AA), no compartimento das pilhas de NiMH [1], respeitando a polaridade (observe os símbolos + e –).
- O LED de carregamento NiMH [5] acende-se com a cor vermelha. Se as pilhas de NiMH forem devidamente detectadas, o LED de carregamento NiMH [5] começa a piscar com a cor vermelha passados alguns segundos. Se o LED de carregamento NiMH [5] não começar a piscar com a cor vermelha, verifique se as pilhas de NiMH estão devidamente inseridas.
- Feche o suporte das pilhas/baterias [9] até ouvir um clique quando ele encaixar no lugar.

Quando utilizar o adaptador para o carro, assegure-se que o seu carro tem uma bateria de 12V. Nunca ligue o adaptador para o carro a uma bateria de 24V.

- Insira o conector pequeno do transformador de corrente tipo ficha, ou o adaptador para o carro, no conector [10].
- De seguida, ligue o transformador de corrente a uma tomada eléctrica de fácil acesso, ou ligue o adaptador para o carro a um isqueiro de carro

adequado. O LED da energia [3] acende-se com a cor verde. Enquanto o carregamento decorrer, o LED de carregamento NiMH [5] acende-se com a cor vermelha.

- O processo de carregamento terminou quando o LED de carregamento NiMH [5] se acender com a cor verde. Quando tal acontecer, desligue o transformador de corrente da rede eléctrica, ou o adaptador para o carro do isqueiro.
- Abre o suporte das pilhas/baterias [9] premindo o destrave do suporte das pilhas/baterias [15] de ambos os lados, e retire as pilhas de NiMH.

Se as pilhas de NiMH não carregarem, pode tentar recuperá-las utilizando a função Restaurar. Proceda da seguinte forma:

- Insira duas pilhas de NiMH do mesmo tipo e utilize o carregador universal tal como descrito acima.
- Prima o botão Restaurar AA/AAA [2] durante 2 ou 3 segundos.
- O LED de carregamento NiMH [5] acende-se com a cor vermelha durante o processo de carregamento. Quando o carregamento terminar, o LED de carregamento NiMH [5] acende-se com a cor verde.

  Se o processo de carregamento não começar, as pilhas de NiMH estão com defeito. Neste caso, utilize pilhas de NiMH novas.
- Desligue o carregador universal da rede eléctrica e retire as pilhas de NiMH da forma descrita acima.

Carregar baterias de iões de lítio

Apenas deve carregar baterias de iões de lítio com uma voltagem de 3,6V / 3,7V (uma célula) ou 7,2V / 7,4V (duas células). Por isso, antes de carregar uma bateria, verifique a respectiva voltagem.

- Abre o suporte das pilhas/baterias [9] premindo o destrave do suporte das pilhas/baterias [15] de ambos os lados.

- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas de NiMH [1], se a removeu previamente.
- Consoante a bateria de iões de lítio, alinhe a calha dos contactos de carregamento para baterias de iões de lítio [16] ao lado ou acima, premindo o destrave da calha dos contactos de carregamento [14] de ambos os lados.
- Deslize os contactos de carregamento para baterias de iões de lítio [17] e alinhe-os com a posição dos terminais positivo (+) e negativo (–) da bateria. A polaridade e voltagem das baterias de iões de lítio serão automaticamente detectadas.

Assegure-se que os contactos de carregamento para baterias de iões de lítio [17] estão em contacto com os pólos positivo (+) e negativo (–) da bateria. Se os contactos de carregamento para baterias de iões de lítio [17] não estiverem no local certo, a bateria de iões de lítio pode danificar-se!

- Insira a bateria de iões de lítio, com os contactos de carregamento virados para os contactos de carregamento para baterias de iões de lítio [17], no compartimento da bateria de iões de lítio [18].
- De seguida, deslize a calha de fixação para baterias de iões de lítio [11] em direcção à bateria, premindo o destrave da calha de fixação para baterias de iões de lítio [12] de ambos os lados.
- Se a bateria de iões de lítio for devidamente detectada, o LED para baterias de iões de lítio [4] acende-se com a cor azul. Se tal não acontecer, verifique a posição dos contactos de carregamento para baterias de iões de lítio [17].
- Feche o suporte das pilhas/baterias [9] até ouvir um clique quando ele encaixar no lugar.

Quando utilizar o adaptador para o carro, assegure-se que o seu carro tem uma bateria de 12V. Nunca ligue o adaptador para o carro a uma bateria de 24V.

- Insira o conector pequeno do transformador de corrente tipo ficha, ou o adaptador para o carro, no conector [10].
- De seguida, ligue o transformador de corrente a uma tomada eléctrica de fácil acesso, ou ligue o adaptador para o carro a um isqueiro de carro adequado. O LED da energia [3] acende-se com a cor verde. Durante o carregamento, o LED de carregamento para baterias de iões de lítio [6] acende-se com a cor vermelha.
- O processo de carregamento terminou quando o LED de carregamento de baterias de iões de lítio [6] se acender com a cor verde. De seguida, desligue o transformador de corrente da rede eléctrica, ou o adaptador para o carro do isqueiro.
- Abre o suporte das pilhas/baterias [9] premindo o destrave do suporte das pilhas/baterias [15] de ambos os lados.
- De seguida, deslize a calha de fixação para baterias de iões de lítio [11] afastando-a da bateria, premindo o destrave da calha de fixação para baterias de iões de lítio [12] de ambos os lados.
- Depois, remova a bateria de iões de lítio.

Se a bateria de iões de lítio não carregar, pode tentar recuperá-la utilizando a função Restaurar. Proceda da seguinte forma:

- Insira a bateria de iões de lítio e utilize o carregador universal tal como descrito acima.
- Prima o botão Restaurar iões de lítio [13] durante 2 ou 3 segundos.
- O LED de carregamento para baterias de iões de lítio [6] acende-se com a cor vermelha durante o processo de carregamento. Quando o carregamento terminar, o LED de carregamento para baterias de iões de lítio [6] acende-se com a cor verde.

  Se o processo de carregamento não começar, a bateria de iões de lítio está com defeito. Neste caso, utiliza uma bateria de iões de lítio nova.

- Desligue o carregador universal da rede eléctrica e retire a bateria de iões de lítio da forma descrita acima.

Carregar um dispositivo USB

- Insira o cabo USB do dispositivo que deseja carregar no porto USB [8].
- Insira o conector pequeno do transformador de corrente tipo ficha, ou o adaptador para o carro, no conector [10].
- De seguida, ligue o transformador de corrente a uma tomada eléctrica de fácil acesso, ou ligue o adaptador para o carro a um isqueiro de carro adequado. O LED da energia [3] acende-se com a cor verde. Durante o carregamento, o LED USB [7] acende-se com a cor azul.
- O processo de carregamento terminou quando o LED USB [7] se apagar. De seguida, desligue o transformador de corrente da rede eléctrica, ou o adaptador para o carro do isqueiro.
- Pode agora desligar o cabo USB do seu dispositivo USB.

É possível recarregar ao mesmo tempo pilhas de NiMH (ou baterias de iões de lítio), e um dispositivo USB.

Utilizar como fonte de energia portátil

Pode utilizar o seu carregador universal como se de uma fonte de energia portátil se tratasse. Proceda da seguinte forma:

- Insira uma bateria de iões de lítio carregada, ou duas pilhas de NiMH do mesmo tipo carregadas, tal como descrito na secção "Carregar pilhas de NiMH" ou na secção "Carregar baterias de iões de lítio".

Em vez de pilhas de NiMH, também pode utilizar pilhas novas convencionais (não recarregáveis). Quando utilizar pilhas de NiMH ou pilhas convencionais, o LED de carregamento NiMH [5] pisca com a cor vermelha, e quando utilizar uma bateria de iões de lítio, o LED para baterias de iões de lítio [4] acende-se com a cor azul, depois de as ter inserido devidamente.

- Insira o cabo USB do dispositivo que deseja carregar no porto USB [8].
- Durante o carregamento, o LED USB [7] acende-se com a cor azul.
- Quando o LED USB [7] se apagar, o processo de carregamento terminou ou as pilhas ou bateria inseridas estão gastas.
- Se o dispositivo USB que desejava recarregar não recarregou completamente porque utilizou pilhas ou uma bateria gastas, pode substituir as pilhas ou a bateria por outras carregadas, e continuar com o processo de carregamento do dispositivo USB. Para concluir o processo de carregamento, desligue o cabo USB do seu dispositivo USB.

Manutenção/Limpeza

Antes de prosseguir com a limpeza do seu carregador universal, desligue todos os cabos a ele ligados, e remova todas as pilhas ou baterias inseridas. Se não o fizer, o carregador universal pode ser seriamente danificado devido a um curto-circuito.

O dispositivo não contém componentes que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Para evitar incorrer em riscos desnecessários, não abra o invólucro do carregador universal, do transformador de corrente ou do adaptador para o carro. Assegure-se que os componentes não se sujam. Para limpar o carregador universal, utilize um pano macio e seco. Nunca utilize solventes ou produtos de limpeza que possam danificar a cobertura de plástico. Para zonas mais sujas, utilize um pano ligeiramente humedecido.

Regulamentos Ambientais e Informação de Descarte

Os dispositivos marcados com este símbolo estão sujeitos à Directiva Europeia 2002/96/EC. O descarte de todos os dispositivos eléctricos e electrónicos deve ser efectuado separadamente do lixo doméstico, em centros de descarte oficiais. O devido descarte de dispositivos antigos evita danos ao ambiente e à sua saúde. Para mais informação sobre como se descartar devidamente do dispositivo, contacte as agências

governamentais locais, centros de reciclagem, ou a loja onde adquiriu o dispositivo.

Respeite o ambiente. Não deve descartar-se de pilhas ou baterias recarregáveis usadas juntamente com lixo doméstico. Elas devem ser entregues num ponto de recolha criado para este efeito. Note que as pilhas ou baterias devem estar completamente descarregadas quando se delas descartar em pontos de recolha apropriados. Se se descartar de pilhas ou baterias que não estejam completamente descarregadas, tome as precauções necessárias para evitar que ocorram curto-circuitos.

Descarte-se de todo o material de embalamento duma forma que respeite o ambiente. As caixas podem ser recicladas com outro papel ou entregues em pontos de recolha públicos. As películas e plásticos incluídos na embalagem original podem ser recolhidos pela sua empresa de eliminação de resíduos local duma forma que respeite o ambiente.

Notas Relativas à Conformidade

CE

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos básicos e outros requisitos relevantes da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC, da Directiva de Baixa Voltagem 2006/95/EC e da Directiva RoHS II 2011/65/EU. A respectiva Declaração de Conformidade encontra-se no fim deste Manual do Utilizador.

Informação Relativa à Garantia e Assistência

Garantia da TARGA GmbH

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Guarde o recibo original como comprovativo de compra. Antes de utilizar o produto, leia a documentação fornecida ou a ajuda online. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente. Para qualquer pedido, tenha a postos o número de referência ou, se disponível, o número de série. Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica

complementar, consoante a causa do erro. Dentro do prazo da garantia, tratando-se de falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído à nossa discrição, sem custos para o comprador. Os consumíveis, como pilhas, baterias e lâmpadas, estão excluídos da garantia.

Esta garantia não limita nem exclui os direitos legais do consumidor.

Serviço de assistência técnica

PT Telefone: 21 – 415 90 76

E-Mail: service.PT@targa-online.com

IAN: 78218

Fabricante

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
Germany

Contents

Introduction 48
Intended Use 48
Package contents 49
Technical specifications 49
Safety instructions 50
Overview 53
Getting started 54
- Charging NiMH batteries 54
- Charging Li-Ion batteries 55
- Charging a USB device 57
- Using as mobile power source 58

Maintenance/cleaning 58
Environmental regulations and disposal information 59
Conformity Notes 59
Warranty and service information 60

Introduction

Thank you for purchasing this universal charger TRONIC TUL 4.1 A1. This universal charger lets you recharge your NiMH and Li-Ion batteries. The charger also features a USB port that allows you to recharge devices with a USB charging socket. In addition, the universal charger can be used as a mobile power source.

Intended Use

The universal charger is intended to be used exclusively to charge Li-Ion / NiMH batteries and devices with a USB charging socket. It can also be used to charge AA and AAA NiMH batteries. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use.

The manufacturer accepts no liability if:

- the universal charger is not used in accordance with the intended use;
- the universal charger is operated when damaged, incomplete or modified;
- devices are connected which cannot be charged via USB. Check the documentation for the device you wish to connect.

The universal charger may only be used for private purposes, not for industrial or commercial ones. The universal charger also may not be used outdoors or in tropical climates. This universal charger fulfils norms and standards relating to CE Conformity. Any modifications to the universal charger other than recommended changes by the manufacturer may result in these standards no longer being met.

Observe the regulations and laws in the country of use.

Package contents

- Universal charger TRONIC TUL 4.1 A1
- TYTM1200070EU wall plug power adapter
- Car adapter
- 2 x AAA to AA adapters
- These operating instructions

If you find any items missing or damaged, please phone our hotline. You will find the phone number in the last chapter, “Warranty and Service Information”.

Technical specifications

Universal charger

Dimensions (W x H x D):	approx. 76 x 45 x 123 mm
Weight:	approx. 122 g
Input voltage:	12V - 13,8V⎓
Input current:	700mA
Charging current:	1500mA max. (USB) NiMH AA (2500mAh max.) Ø680mA NiMH AAA (1000mAh max.) Ø680mA Li-Ion (3,6V/3,7V-1700mAh max.) Ø450mA Li-Ion (7,2V/7,4V-1500mAh max.) Ø550mA
Operating temperature:	+5 °C to +35 °C
Operating Humidity:	< 85 % RH

TYTM1200070EU wall plug power adapter

Input voltage:	100-240V~
Frequency:	50/60Hz
Nominal current:	0.3A
Output voltage:	12V⎓
Output current:	0.7A
Degree of protection:	II

Safety instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual in a safe place for future reference. If you sell the universal charger or pass it on, it is essential that you also hand over this manual.

This symbol denotes important information for the safe operation of the product and user safety.

This symbol denotes further information on the topic.

General safety instructions

- This universal charger is not destined for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities and/or who have no experience in, or knowledge of, using this appliance: for their own safety they should be supervised by a competent person or given instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Small parts can represent choking hazards. Note too that there is a risk of suffocation if airways are blocked by the packaging film.
- If you notice smoke or unusual noises or smells, disconnect all cables immediately. If this occurs, the device should no longer be used and should be inspected by an expert. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.

Operating environment/environmental conditions

- Position the device on a stable, flat surface and do not place any heavy objects on the device.
- Keep the universal charger away from moisture. Do not place any recipients containing liquids (drinks, vases, etc.) next to or on the device. Avoid vibrations, heat and direct sunlight as these could damage the universal charger .
- The universal charger is not designed for use in environments with high temperatures or humidity (e.g. bathrooms) or those with above-average levels of dust. Operating temperature and operating humidity: 5 °C to 35 °C, max. 85 % RH.
- If the universal charger is exposed to wide temperature fluctuations, condensation can form and create moisture, which can, in turn, cause a short circuit. If this occurs, use the universal charger only after it has reached the ambient temperature.
- Make sure that no fire hazards (e.g. burning candles) are placed on or near the device.

Cables

- Never hold the power cord with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Never place the device, heavy objects or furniture on the cable and make sure that the cord does not become trapped, especially near the plug or sockets. Never tie knots in a cable and do not tie it together with other cables. All cables should be laid so that nobody can trip over them or be obstructed by them.

- To disconnect a cable, hold the universal charger and pull on the plug, not the cable.
- A damaged power cord can cause fire or an electric shock. Check the power cord from time to time. Never use adapter plugs or extension cables that do not comply with the current safety regulations in your country, and do not modify the wall plug power adapter or the power cord yourself!

Power supply

The device consumes electricity in standby mode. In order to completely disconnect the device from the mains, the built-in wall plug power adapter must be disconnected from the wall outlet. For this reason, the device should be positioned in so as to assure direct and unobstructed access to the wall outlet so that the built-in wall plug power adapter can be pulled out immediately in an emergency. To avoid the risk of fire, if the integrated wall plug power adapter is not going to be used for a while (e.g. during holidays) it should always be disconnected from the mains. If there is the risk of a thunderstorm or lightning, disconnect the device from the power supply.

Use only the TYTM1200070EU wall plug power adapter supplied and the supplied car adapter to avoid overheating, deformation of housing, fire, electric shock, explosions and other dangers. Never connect the wall plug power adapter or the car adapter to other devices.

Overview

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover is a diagram of the universal charger with components numbered. The meanings of the numbers are as follows:

1 NiMH battery compartment
2 Revive AA/AAA (to restore AA/AAA batteries)
3 Power LED
4 LED for Li-Ion batteries
5 Charging LED for NiMH batteries
6 Charging LED for Li-Ion batteries
7 USB LED
8 USB port
9 Battery holder
10 Connection socket (for wall plug power adapter or car adapter)
11 Fixing rail for Li-Ion batteries
12 Fixing rail unlock for Li-Ion batteries
13 Revive Li-Ion (to restore Li-Ion batteries)
14 Charging contact rail unlock for Li-Ion batteries
15 Battery holder unlock
16 Charging contact rail for Li-Ion batteries
17 Charging contacts for Li-Ion batteries
18 Li-Ion battery compartment

Getting started

Charging NiMH batteries

Do not use non-rechargeable batteries. There is risk of explosion if you do!

- Open the battery holder [9] by pressing the battery holder unlock [15] on both sides.
- Remove the cover of the NiMH battery compartment [1].

When recharging AAA NiMH batteries, you will need the AAA to AA adapter supplied. Insert the AAA NiMH batteries with the positive (+) pole facing forward into the AAA to AA adapter.

- Insert two equal-type AA or AAA (with the AAA to AA adapter) NiMH batteries into the NiMH battery compartment [1], respecting the polarity (note the + and – symbols).
- The NiMH charge LED [5] lights red. If the NiMH batteries are properly detected, the NiMH charge LED [5] will start flashing red after a few seconds. If the NiMH charge LED [5] does not flash red, double-check the NiMH batteries are properly inserted.
- Close the battery holder [9] until it clicks into place.

When using the car adapter, make sure that your vehicle has a 12V battery. Never connect the car adapter to a 24V battery.

- Insert the small connector from the wall plug power adapter or car adapter into the socket [10].
- Then, plug the wall plug power adapter into an easily accessible mains outlet or connect the car adapter to a suitable car power outlet. The Power LED [3] goes green. While charging, the NiMH charge LED [5] goes red.

- Charging is complete when the NiMH charge LED [5] goes green. Then unplug the wall plug power adapter from the mains outlet or the car adapter from the on-board power outlet.
- Open the battery holder [9] by pressing the battery holder unlock [15] on both sides and remove the NiMH batteries.

If the NiMH batteries do not charge, you can try to restore them by using the Revive function. Proceed as follows:

- Insert two NiMH batteries of the same type and use the universal charger as described above.
- Press the Revive AA/AAA button [2] for 2 or 3 seconds.
- The NiMH charge LED [5] goes red during the charging process. When charging is complete, the NiMH charge LED [5] goes green.
  If the charging process fails to start, the NiMH batteries are faulty. In this case, use new NiMH batteries.
- Unplug the universal charger from the mains and remove the NiMH batteries as described above.

Charging Li-Ion batteries

You must only charge Li-Ion with a voltage of 3.6V / 3.7V (one cell) and 7.2V / 7.4V (two cells). So before you start, double-check the voltage of the Li-Ion battery you want to charge.

- Open the battery holder [9] by pressing the battery holder unlock [15] on both sides.
- Replace the cover of the NiMH battery compartment [1] if you had removed it.
- Depending on the Li-Ion battery, align the Li-Ion battery contact rail [16] to the side or to the top, by pressing the charging contacts rail unlock [14] on both sides.

- Align the charging contacts for Li-Ion batteries [17] to the position of the positive (+) and negative (-) battery poles by adjusting the charging contacts for Li-Ion batteries [17]. The polarity and voltage of Li-Ion batteries are detected automatically.

Make sure that the charging contacts for Li-Ion batteries [17] match the position of the positive (+) and negative (-) battery poles. If the charging contacts for Li-Ion batteries [17] do not match the correct position, the Li-Ion battery could get damaged!

- Insert the Li-Ion battery into the Li-Ion battery compartment [18] with the charging contacts facing the charging contacts for Li-Ion batteries [17].
- Next, slide the fixing rail for Li-Ion batteries [11] onto the Li-Ion battery by pressing the fixing rail unlock for Li-Ion batteries [12] on both sides.
- If the Li-Ion is detected properly, the LED for Li-Ion batteries [4] goes blue. If the charging LED for Li-Ion batteries [4] does not go blue, double-check the position of the charging contacts for Li-Ion batteries [17].
- Close the battery holder [9] until it clicks into place.

When using the car adapter, make sure that your vehicle has a 12 V battery. Never connect the car adapter to a 24 V battery.

- Insert the small connector from the wall plug power adapter or the car adapter into the socket [10].
- Next, plug the wall plug power adapter into an easily accessible mains outlet or connect the car adapter to a suitable car power outlet. The Power LED [3] now goes green. While charging, the Charging LED for Li-Ion batteries [6] goes red.
- Charging complete when the Li-Ion charge LED [6] goes green. Then, unplug the wall plug power adapter from the mains outlet or the car adapter from the power outlet.
- Open the battery holder [9] by pressing the battery holder unlock [15] on both sides.

- Next, slide the fixing rail for Li-Ion batteries [11] away from the Li-Ion battery by pressing the fixing rail unlock for Li-Ion batteries [12] on both sides.
- Then remove the Li-Ion battery.

If the Li-Ion battery does not charge, you may try to recover it by using the Revive function. Proceed as follows:

- Insert the Li-Ion battery and use the universal charger as described above.
- Press the Revive Li-Ion button [13] for 2 or 3 seconds.
- The Li-Ion charge LED [6] goes red during the charging process. Once charging is finished, the Li-Ion charge LED [6] lights green.
  If the charging process fails to start, the Li-Ion battery is faulty. Use a new Li-Ion battery.
- Unplug the universal charger from the mains and remove the Li-Ion battery as described above.

Charging a USB device

- Insert the USB cable of the device you wish to charge into the USB port [8].
- Insert the small connector from the wall plug power adapter or the car adapter into the socket [10].
- Next plug the wall plug power adapter into an easily accessible mains outlet or connect the car adapter to a suitable car power outlet. Now the Power LED [3] lights green. During charging the USB LED [7] goes blue.
- The charging process is completed when the USB LED [7] goes out. Then unplug the wall plug power adapter from the mains outlet or the car adapter from the power outlet.
- Now unplug the USB cable of your USB device.

It is possible to recharge batteries (NiMH or Li-Ion) and a USB device at the same time.

Using as mobile power source

You can use your universal charger as a mobile power source. Proceed as follows:

- Insert a charged Li-Ion battery or two charged NiMH batteries of the same type, as described in "Charging NiMH batteries" or in "Charging Li-Ion batteries".

Instead of NiMH batteries you can also use new conventional (non-rechargeable) batteries. When using NiMH batteries or conventional batteries the NiMH charge LED [5] flashes red, when using a Li-Ion the Li-Ion LED [4] goes blue once the batteries are inserted properly.

- Insert the USB cable of the device you want to charge into the USB port [8].
- The USB LED [7] goes blue during charging.
- When the USB LED [7] goes out, the charging process is completed or the inserted batteries (Li-Ion or NiMH) are exhausted.
- If the USB device you wanted to recharge did not recharge fully because the batteries inserted (Li-Ion or NiMH) are exhausted, you can replace the exhausted batteries with charged batteries and continue charging the USB device. To finish the charging process, unplug the USB cable from your USB device.

Maintenance/cleaning

Unplug all cables from your universal charger and remove all batteries inserted before cleaning the universal charger. Otherwise the universal charger can be seriously damaged by a short-circuit.

The device does not contain any parts that require user maintenance. To avoid any risks, never open the case of the universal charger, the wall plug power adapter or the car adapter. Make sure that the components do not get dirty. To clean the universal charger, use a dry cloth. Never use any solvents or cleaners

that may damage the plastic housing. For more stubborn dirt, use a slightly damp cloth.

Environmental regulations and disposal information

Devices marked with this symbol are subject to European Directive 2002/96/EC. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Proper disposal of old devices prevents damage to the environment or your health. For further information about proper disposal, contact your local council, recycling centre or the shop where you bought the device.

Respect the environment. Old rechargeable batteries must not be disposed of with domestic waste. They must be handed in at a collection point for waste batteries. Please note that batteries must be disposed of fully discharged at appropriate collection points for old batteries. If disposing of batteries which are not fully discharged, take precautions to prevent short circuits.

Dispose of all packaging in an environmentally-friendly manner. Boxes can be recycled with waste paper collections or handed in at public collection points. Foil and plastics included in the original packaging can be disposed of via your local waste disposal company in an environmentally-friendly way.

Conformity Notes

CE

This device complies with the basic and other relevant requirements of the EMC Directive 2004/108/EC, the Low-voltage Directive 2006/95/EC and the RoHS II Directive 2011/65/EU. The corresponding Declaration of Conformity can be found at the end of this User Manual.

Warranty and service information

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation or online help. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.

Service

GB Phone: 0207 – 36 50 744
E-Mail: service.GB@targa-online.com

IE Phone: 01 – 242 15 83
E-Mail: service.IE@targa-online.com

MT Phone: 800 – 62 175
E-Mail: service.MT@targa-online.com

CY Phone: 800 – 92 496
E-Mail: service.CY@targa-online.com

IAN: 78218

Manufacturer

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
Germany

Inhalt

Einleitung....63
Bestimmungsgemäße Verwendung....63
Lieferumfang....64
Technische Daten....64
Sicherheitshinweise....65
Übersicht....68
Inbetriebnahme....69
NiMH-Akkus aufladen....69
LiIon-Akkus aufladen....70
USB-Gerät aufladen....72
Verwendung als portable Stromquelle....73
Wartung / Reinigung....74
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben....74
Konformitätsvermerke....75
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung....75

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des Universal Ladegeräts TRONIC TUL 4.1 A1. Mit diesem Universal Ladegerät können NiMH- und LiIon-Akkus aufgeladen werden. Weiterhin verfügt das Universal Ladegerät über einen USB-Anschluss, an dem Sie Geräte mit USB-Ladebuchse aufladen können. Das Universal Ladegerät kann zudem auch als portable Stromquelle verwendet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Universal Ladegerät wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn es ausschließlich zum Laden von LiIon-, NiMH-Akkus und Geräten mit USB-Ladebuchse verwendet wird. NiMH-Akkus können in den Größen AA/Mignon und AAA/Micro aufgeladen werden. Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn:

- das Universal Ladegerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- das Universal Ladegerät beschädigt, unvollständig oder umgebaut in Betrieb genommen wird.
- Geräte angeschlossen werden, die nicht über USB geladen werden dürfen. Vergewissern Sie sich in der Dokumentation des Gerätes, das Sie anschließen möchten.

Das Universal Ladegerät darf nur zu privaten Zwecken verwendet werden, nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Außerdem darf das Universal Ladegerät nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieses Universal Ladegerät erfüllt alle im Zusammenhang mit der CE Konformität relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Universal Ladegeräts ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

Lieferumfang

- Universal Ladegerät TRONIC TUL 4.1 A1
- Steckernetzteil TYTM1200070EU
- KFZ-Adapter
- 2 x Adapter AAA auf AA
- Diese Anleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, rufen Sie bitte die Hotline an. Die Telefonnummer finden Sie im letzten Kapitel „Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung“.

Technische Daten

Universal Ladegerät

Abmessungen (B x H x T):	ca. 76 x 45 x 123 mm
Gewicht:	ca. 122 g
Eingangsspannung:	12V - 13,8V⎓
Eingangsstrom:	700mA
Ladestrom:	1500mA max (USB)
	NiMH AA (2500mAh max) Ø680mA
	NiMH AAA (1000mAh max) Ø680mA
	LiIon (3,6V/3,7V-1700mAh max) Ø450mA
	LiIon (7,2V/7,4V-1500mAh max) Ø550mA
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (Betrieb):	< 85 % RH

Steckernetzteil TYTM1200070EU

Eingangsspannung:	100-240V~
Frequenz:	50/60Hz
Nennstrom:	0,3A
Ausgangsspannung:	12V⎓
Ausgangsstrom:	0,7A
Schutzklasse:	II

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Universal Ladegerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.

Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Universal Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Beachten Sie auch, dass Erstickungsgefahr besteht, wenn Atemwege durch Verpackungsfolie abgedeckt werden.

- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie sofort alle Kabelverbindungen. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem

möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

Betriebsumgebung/Umweltbedingungen

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Halten Sie das Universal Ladegerät von Feuchtigkeit fern. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät. Vermeiden Sie Erschütterungen, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung. Das Universal Ladegerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Das Universal Ladegerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5 °C bis 35 °C, max. 85 % rel. Feuchte.
- Wenn das Universal Ladegerät großen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, kann es durch Kondensation zu Feuchtigkeitsbildung kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann. Warten Sie in dem Fall so lange mit der Inbetriebnahme, bis das Universal Ladegerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen.

Kabel

- Fassen Sie das Stromversorgungskabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.

- Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf das Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.
- Zum Abziehen eines Kabels halten Sie immer das Universal Ladegerät fest und ziehen am Stecker, nicht am Kabel.
- Ein beschädigtes Stromversorgungskabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Stromversorgungskabel von Zeit zu Zeit. Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, und nehmen Sie auch keine Eingriffe an dem Steckernetzteil und Stromversorgungskabel vor!

Stromversorgung

Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein direkter und unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist und das Steckernetzteil in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte das Steckernetzteil vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden. Vor einem Sturm und/oder Gewitter mit Blitzschlaggefahr trennen Sie das Gerät bitte vom Stromnetz.

Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende Steckernetzteil TYTM1200070EU und den mitgelieferten KFZ-Adapter um Überhitzung, Gehäuseverformung, Feuer, elektrische Schläge, Explosionen oder andere Gefahren zu vermeiden. Schließen Sie das Steckernetzteil oder den KFZ-Adapter niemals an andere Geräte an.

Übersicht

Diese Anleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. In der Innenseite des Umschlags ist das Universal Ladegerät mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1 NiMH-Akku-Fach
2 Revive AA/AAA (zum Wiederbeleben von AA/AAA Akkus)
3 Power-LED
4 LiIon-Akku-LED
5 NiMH-Akku-Lade-LED
6 LiIon-Akku-Lade-LED
7 USB-LED
8 USB-Anschluss
9 Akkuhalterung
10 Anschlussbuchse (für Steckernetzteil oder KFZ-Adapter)
11 LiIon-Akku-Befestigungsschiene
12 LiIon-Akku-Befestigungsschiene-Entriegelung
13 Revive Li-ion (zum Wiederbeleben von LiIon-Akkus)
14 LiIon-Akku-Ladekontaktschiene-Entriegelung
15 Akkuhalterung-Entriegelung
16 LiIon-Akku-Ladekontaktschiene
17 LiIon-Akku-Ladekontakte
18 LiIon-Akku-Fach

Inbetriebnahme

NiMH-Akkus aufladen

Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien. Bei der Verwendung von nicht wiederaufladbaren Batterien besteht Explosionsgefahr!

- Öffnen Sie die Akkuhalterung [9], indem Sie die Akkuhalterung-Entriegelung [15] auf beiden Seiten drücken.
- Entfernen Sie die Abdeckung vom NiMH-Akku-Fach [1].

Beim Aufladen von NiMH-Akku vom Typ AAA müssen die mitgelieferten Adapter AAA auf AA verwendet werden. Stecken Sie dazu die NiMH-Akkus vom Typ AAA mit dem + Pol voran in den Adapter AAA auf AA.

- Legen Sie zwei gleiche NiMH-Akkus vom Typ AA bzw. vom Typ AAA inkl. Adapter AAA auf AA polrichtig (+ und - beachten) in das NiMH-Akku-Fach [1] ein.
- Die NiMH-Akku-Lade-LED [5] leuchtet nun rot. Werden die NiMH-Akkus richtig erkannt, blinkt die NiMH-Akku-Lade-LED [5] nach ein paar Sekunden rot. Sollte die NiMH-Akku-Lade-LED [5] nicht rot blinken, überprüfen Sie bitte noch einmal den korrekten Sitz der NiMH-Akkus.
- Schließen Sie die Akkuhalterung [9], bis sie vollständig einrastet.

Stellen Sie bei Verwendung des KFZ-Adapters unbedingt sicher, dass Ihr Fahrzeug über ein 12 V-Bordnetz verfügt. An einem 24 V-Bordnetz darf der KFZ-Adapter nicht verwendet werden.

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteils bzw. des KFZ-Adapter in die Anschlussbuchse [10].
- Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter in eine geeignete Bordsteckdose Ihres Fahr-

zeugs. Nun leuchtet die Power-LED [3] grün. Während des Ladevorgangs leuchtet die NiMH-Akku-Lade-LED [5] rot.

- Die NiMH-Akku-Lade-LED [5] leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie dann das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus der Bordsteckdose.
- Öffnen Sie die Akkuhalterung [9], indem Sie die Akkuhalterung-Entriegelung [15] auf beiden Seiten drücken und entnehmen Sie die NiMH-Akkus.

Werden die NiMH-Akkus nicht geladen, können Sie mit der Revive-Funktion versuchen die NiMH-Akkus wieder verwendbar zu machen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Legen Sie zwei gleiche NiMH-Akkus ein und nehmen Sie das Universal Ladegerät, wie zuvor beschrieben, in Betrieb.
- Drücken Sie die Taste Revive AA/AAA [2] für 2 bis 3 Sekunden.
- Die NiMH-Akku-Lade-LED [5] leuchtet während des Ladevorgangs rot. Ist der Ladevorgang abgeschlossen leuchtet die NiMH-Akku-Lade-LED [5] grün.

  Sollte der Ladevorgang nicht starten, sind die NiMH-Akkus defekt. Verwenden Sie dann neue NiMH-Akkus.
- Trennen Sie das Universal Ladegerät vom Stromnetz und entnehmen Sie, wie zuvor beschrieben, die NiMH-Akkus.

LiIon-Akkus aufladen

Es dürfen nur LiIon-Akkus mit einer Spannung von 3,6V/3,7V (eine Zelle) und 7,2V/7,4V (zwei Zellen) aufgeladen werden. Prüfen Sie also vor dem Ladevorgang die Spannung des zu ladenden LiIon-Akkus.

- Öffnen Sie die Akkuhalterung [9], indem Sie Akkuhalterung-Entriegelung [15] auf beiden Seiten drücken.
- Setzen Sie die Abdeckung auf das NiMH-Akku-Fach [1], falls diese zuvor entfernt wurde.

- Richten Sie nun die LiIon-Akku-Ladekontaktschiene [16] entsprechend des zu ladenden LiIon-Akkus zur Seite bzw. nach oben hin aus, indem Sie dabei die LiIon-Akku-Ladekontaktschiene-Entriegelung [14] auf beiden Seiten drücken.
- Passen Sie die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] an die Position des + und – Pols Ihres LiIon-Akku an, indem Sie die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] entsprechend verschieben. Die Polarität und die Spannung des LiIon-Akkus wird automatisch erkannt.

Achten Sie darauf, dass die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] an die Position des + und – Pols Ihres LiIon-Akku anliegen. Liegen die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] falsch an, kann der LiIon-Akku zerstört werden!

- Legen Sie den LiIon-Akku mit den Ladekontakten passend an die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] in das LiIon-Akku-Fach [18].
- Schieben Sie nun die LiIon-Akku-Befestigungsschiene [11] an den LiIon-Akku, indem Sie die LiIon-Akku-Befestigungsschiene-Entriegelung [12] auf beiden Seiten drücken.
- Wird der LiIon-Akku richtig erkannt, leuchtet die LiIon-Akku-LED [4] blau. Sollte die LiIon-Akku-LED [4] nicht blau leuchten, überprüfen Sie bitte noch einmal die Position der LiIon-Akku-Ladekontakte [17].
- Schließen Sie die Akkuhalterung [9], bis sie vollständig einrastet.

Stellen Sie bei Verwendung des KFZ-Adapters unbedingt sicher, dass Ihr Fahrzeug über ein 12 V-Bordnetz verfügt. An einem 24 V-Bordnetz darf der KFZ-Adapter nicht verwendet werden.

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteils bzw. des KFZ-Adapter in die Anschlussbuchse [10].
- Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter in eine geeignete Bordsteckdose Ihres Fahr-

zeugs. Nun leuchtet die Power-LED [3] grün. Während des Ladevorgangs leuchtet die LiIon-Akku-Lade-LED [6] rot.

- Die LiIon-Akku-Lade-LED [6] leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie dann das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus der Bordsteckdose.
- Öffnen Sie die Akkuhalterung [9], indem Sie die Akkuhalterung-Entriegelung [15] auf beiden Seiten drücken.
- Schieben Sie die LiIon-Akku-Befestigungsschiene [11] vom LiIon-Akku weg, indem Sie die LiIon-Akku-Befestigungsschiene-Entriegelung [12] auf beiden Seiten drücken.
- Entnehmen Sie nun den LiIon-Akku.

Wird ein LiIon-Akku nicht geladen, können Sie mit der Revive-Funktion versuchen den LiIon-Akku wieder verwendbar zu machen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Legen Sie den LiIon-Akku ein und nehmen Sie das Universal Ladegerät, wie zuvor beschrieben, in Betrieb.
- Drücken Sie die Taste Revive Li-ion [13] für 2 bis 3 Sekunden.
- Die LiIon-Akku-Lade-LED [6] leuchtet während des Ladevorgangs rot. Ist der Ladevorgang abgeschlossen leuchtet die LiIon-Akku-Lade-LED [6] grün.

  Sollte der Ladevorgang nicht starten, ist der LiIon-Akku defekt. Verwenden Sie dann einen neuen LiIon-Akku.
- Trennen Sie das Universal Ladegerät vom Stromnetz und entnehmen Sie, wie zuvor beschrieben, den LiIon-Akku.

USB-Gerät aufladen

- Stecken Sie das USB-Kabel des zu ladenden USB-Geräts in den USB-Anschluss [8].

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteils bzw. des KFZ-Adapter in die Anschlussbuchse [10].
- Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter in eine geeignete Bordsteckdose Ihres Fahrzeugs. Nun leuchtet die Power-LED [3] grün. Während des Ladevorgangs leuchtet die USB-LED [7] blau.
- Die USB-LED [7] erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie dann das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus der Bordsteckdose.
- Entfernen Sie nun das USB-Kabel des USB-Geräts.

Sie können gleichzeitig Akkus (NiMH oder LiIon) und ein USB-Gerät aufladen.

Verwendung als portable Stromquelle

Sie können das Universal Ladegerät auch als portable Stromquelle verwenden. Gehen Sie dazu bitte wie folgt vor:

- Legen Sie einen geladenen LiIon-Akku oder zwei geladene NiMH-Akkus gleichen Typs, wie im Kapitel „NiMH-Akkus aufladen“ bzw. „LiIon-Akkus aufladen“ beschrieben, ein.

Sie können anstatt NiMH-Akkus auch volle Batterien verwenden. Bei der Verwendung von NiMH-Akkus oder Batterien blinkt die NiMH-Akku-Lade-LED [5] rot bzw. bei der Verwendung von einem LiIon-Akku leuchtet die LiIon-Akku-LED [4] nach korrektem Einlegen blau.

- Stecken Sie das USB-Kabel des zu ladenden USB-Geräts in den USB-Anschluss [8].
- Die USB-LED [7] leuchtet während des Ladevorgangs blau.
- Die USB-LED [7] erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist bzw. wenn die eingelegten Akkus (LiIon oder NiMH) erschöpft sind.

- Wurde das zu ladende USB-Gerät nicht vollständig aufgeladen, da die eingelegten Akkus (LiIon oder NiMH) erschöpft sind, können Sie die erschöpften Akkus durch geladene Akkus austauschen, um das angeschlossene USB-Gerät weiter zu laden. Um den Ladevorgang zu beenden, entfernen Sie das USB-Kabel des USB-Geräts.

Wartung / Reinigung

Trennen Sie alle Kabelverbindungen vom Universal Ladegerät und entfernen Sie alle eingelegten Akku, bevor Sie das Universal Ladegerät reinigen. Andernfalls kann das Universal Ladegerät durch einen Kurzschluss beschädigt werden.

Das Gerät beinhaltet keine zu wartenden Teile. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Universal Ladegeräts, des Steckernetzteils oder des KFZ-Adapters, um Gefährdungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die Komponenten nicht verunreinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung des Universal Ladegeräts ein weiches, trockenes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung nur ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Akkus nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen, bzw. bei nicht vollständig entladenen Akkus, Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Konformitätsvermerke

CE

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC und der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2006/95/EC sowie der RoHS II Richtlinie 2011/65/EU. Die dazugehörige Konformitäts-erklärung finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer

Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Service

DE Telefon: 0049 (0) 211 - 547 69 93
E-Mail: service.DE@targa-online.com

AT Telefon: 0043 (0) 1 - 79 57 60 09
E-Mail: service.AT@targa-online.com

CH Telefon: 0041 (0) 44 - 511 82 91
E-Mail: service.CH@targa-online.com

IAN: 78218

Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
Germany

CE

EC-Declaration of Conformity

Address:	Targa GmbH Coesterweg 45 59494 Soest, Germany
Product:	Universal Charger
Model:	**TRONIC TUL 4.1 A1**
Identification number:	IAN 78218

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility
2006/95/EC	Low Voltage
2009/125/EC	Energy Related Products
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 55014-1 : 2006 + A2 : 2011 EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001 + A2 : 2008 EN 61000-3-3 : 2008 EN 61000-3-2 : 2006 + A1 : 2009 + A2 : 2009 EN 50498: 2010
Safety:	EN 60335-2-29 : 2004 + A2 : 2010 used in conjunction with EN 60335-1 : 2012 EN 62233 : 2008
Rohs:	EN 62321 : 2009
ErP:	Regulation 278/2009

Soest, 28th January 2013

Matthias Klauke, Managing Director